

Arrêté royal modifiant : 1° le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948; 2° l'Arrêté royal du 23 février 1953 modifiant le statut.

BAUDOUIN,  
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo Belge;

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment l'article 60 et le titre XV, ainsi que le tableau B 25 modifié par l'arrêté royal du 23 février 1953;

Vu l'article 104 de l'arrêté royal du 23 février 1953 précité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

L'article 60 du statut des agents de l'administration d'Afrique est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, les agents féminins démissionnaires pour cause de mariage et les agents atteints par la limite d'âge ont droit à une indemnité égale au montant du traitement de congé déterminé à l'article 102, alinéa 1<sup>er</sup>, s'ils se trouvent en activité de service au moment où ils cessent

Koninklijk besluit tot wijziging : 1° van het statuut der beambten van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948; 2° van het Koninklijk besluit van 23 Februari 1953 tot wijziging van het statuut.

BOUDEWIJN,  
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Kongo;

Gelet op het statuut der beambten van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, namelijk op artikel 60 en titel XV, alsmede op tabel B 25 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 Februari 1953;

Gelet op artikel 104 van voornoemd koninklijk besluit van 23 Februari 1953;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

ARTIKEL I.

Artikel 60 van het statuut der beambten van het bestuur in Afrika wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Echter hebben de vrouwelijke beambten die wegens huwelijk ontslag nemen, alsook de beambten die de grensleeftijd hebben bereikt, recht op een vergoeding die gelijk is aan het bedrag der verlofwedde als bepaald in artikel 102, eerste lid, indien zij in dienstactiviteit zijn op het

d'appartenir au cadre de l'administration d'Afrique. S'ils se trouvent en congé à ce moment, ils ont droit à la même indemnité diminuée du montant du traitement de congé dont ils ont bénéficié en vertu de l'article 102, alinéa 1<sup>er</sup>. »

ART. 2.

Le titre XV du même statut est complété par les dispositions suivantes :

« Section IV.

*Dispositions particulières  
aux ingénieurs.*

Article 203 bis.

Les ingénieurs nommés au service de la Colonie après le 1<sup>er</sup> janvier 1953, reçoivent une allocation de 100.000 francs, lorsqu'ils ont accompli au moins cinq ans de services effectifs au Congo.

Dans l'hypothèse où l'intéressé est relevé de son grade et de ses fonctions pour cause d'inaptitude physique avant d'avoir accompli cinq ans de services effectifs au Congo, l'allocation est ramenée aux taux suivants :

pour la 1 <sup>re</sup> année :	15.000 frs.
pour la 2 <sup>me</sup> année :	17.500 frs.
pour la 3 <sup>me</sup> année :	20.000 frs.
pour la 4 <sup>me</sup> année :	22.500 frs.
pour la 5 <sup>me</sup> année :	25.000 frs.

Toute année commencée donne droit à l'allocation calculée au prorata du temps de services effectifs, en tenant compte du montant prévu pour cette année non achevée.

Si le total des services effectifs au Congo fait apparaître une fraction de mois, celle-ci est supputée pour un mois entier.

tijdstip dat zij ophouden tot het kader van het bestuur in Afrika te behoren. Zijn zij op dat tijdstip met verlof, dan hebben zij recht op dezelfde vergoeding, verminderd met het bedrag der verlofwedde die zij krachtens artikel 102, eerste lid, hebben genoten. »

ART. 2.

Titel XV van hetzelfde statuut wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« Afdeling IV.

*Bijzondere bepalingen  
voor de ingenieurs.*

Artikel 203 bis.

De ingenieurs die na 1 Januari 1953 in dienst van de Kolonie benoemd zijn, ontvangen een uitkering van 100.000 frank, wanneer zij minstens vijf jaar werkelijke diensten in de Kolonie volbracht hebben.

In de onderstelling dat de betrokene om reden van lichamelijke ongeschiktheid uit zijn graad en uit zijn ambt ontheven wordt, alvorens vijf jaar werkelijke diensten in de Kolonie te hebben volbracht, wordt de uitkering op de volgende bedragen teruggebracht :

voor het 1 <sup>ste</sup> jaar :	15.000 fr.
voor het 2 <sup>de</sup> jaar :	17.500 fr.
voor het 3 <sup>de</sup> jaar :	20.000 fr.
voor het 4 <sup>de</sup> jaar :	22.500 fr.
voor het 5 <sup>de</sup> jaar :	25.000 fr.

Elk aangevangen jaar geeft recht op de uitkering, berekend naar evenredigheid van de duur der werkelijke diensten met inachtneming van het bedrag dat voor dat niet voltooide jaar is vastgesteld.

Zo het totaal van de werkelijke diensten in Kongo, een breuk van maand laat uitschijnen, wordt deze voor een ganse maand gerekend.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux ingénieurs nommés sous le statut après le 1<sup>er</sup> janvier 1953, si à cette date ils comptaient cinq ans ou plus de services effectifs.

Les sommes perçues à titre d'indemnité pour perte de pension ou prime équivalente sont imputées sur le montant de l'allocation fixée par le présent article. »

ART. 3.

Le tableau B, 25, annexé au même statut, modifié par l'arrêté royal du 23 février 1953, est remplacé par le tableau suivant :

« 25. Ingénieurs (1).

Ingenieur directeur général .....	350.000 frs.
Ingenieur directeur .....	} 260.000 frs.
Ingenieur provincial .....	
Ingenieur-chef de section .....	220.000 frs.
Ingenieur-chef de bureau .....	190.000 frs.
Ingenieur .....	150.000 frs.»

ART. 4.

L'article 104, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 23 février 1953 est remplacé par la disposition suivante :

« Sortent leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 1947 :

- 1°) les articles 18, 52, 71, 76 et 96 du présent arrêté;
- 2°) les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 128 du statut tel qu'il est modifié par le présent arrêté. »

De bepalingen van dit artikel zijn niet toepasselijk op de ingenieurs die na 1 Januari 1953 onder het statuut benoemd zijn, indien zij op die datum vijf jaar of meer werkelijke diensten telden.

De sommen die als vergoeding voor verlies van pensioen of gelijkwaardige premie geïnd werden, worden aangerekend op het bedrag van de uitkering die door dit artikel vastgesteld is. »

ART. 3.

Tabel B, 25, welke gevoegd is bij hetzelfde statuut, gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 Februari 1953, wordt door de volgende tabel vervangen :

« 25. Ingenieurs (1).

Ingenieur directeur-generaal .....	350.000 fr.
Ingenieur directeur .....	} 260.000 fr.
Provinciaal ingenieur .....	
Ingenieur-sectiehoofd .....	220.000 fr.
Ingenieur-bureelhoofd .....	190.000 fr.
Ingenieur .....	150.000 fr.»

ART. 4.

Artikel 104, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 Februari 1953 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Met ingang van 1 Januari 1947 hebben uitwerking :

- 1°) de artikelen 18, 52, 71, 76 en 96 van dit besluit;
- 2°) het eerste en het tweede lid van artikel 128 van het statuut, zoals het door dit besluit wordt gewijzigd. »

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1953.

BAUDOUIN

Par le Roi :

*Le Ministre des Colonies,*

A. DEQUAE

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1953.

Van Koningswege :

*De Minister van Koloniën,*

- M. 3. 24. 1953 -

Arrêté ministériel. — Modification de l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique.

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique, annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, modifié par l'arrêté du Régent du 16 décembre 1948, par l'ordonnance du 15 mai 1949, par l'arrêté du Régent du 18 mars 1950, et par les arrêtés royaux des 12 décembre 1950, 1<sup>er</sup> août 1951, 27 février 1952, 23 février 1953, 27 juillet 1953 et 27 octobre 1953.

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut précité, modifié par les arrêtés ministériels des 8 juin 1949, 12 juillet 1951, 15 mars 1952, 26 avril 1952 et 27 juin 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

ARRÊTE :

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

L'article 1<sup>er</sup> du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948

Ministerieel besluit. — Wijziging van het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende uitvoeringsmaatregelen van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika.

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gelet op het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, gewijzigd door het besluit van de Regent van 16 December 1948, door de ordonnantie van 15 Mei 1949, door het besluit van de Regent van 18 Maart 1950 en door de koninklijke besluiten van 12 December 1950, 1 Augustus 1951, 27 Februari 1952, 23 Februari 1953, 27 Juli 1953 en 27 October 1953.

Gelet op het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende uitvoeringsmaatregelen van voormeld statuut, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 8 Juni 1949, 12 Juli 1951, 15 Maart 1952, 26 April 1952 en 27 Juni 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State,

BESLUIT :

ARTIKEL I.

Artikel 1 van het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van